

Информационный циркуляр

INFCIRC/829

14 ноября 2011 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Сообщение от 9 ноября 2011 года, полученное от Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Агентстве, в котором содержатся два письма от Исламской Республики Иран на имя Генерального директора

Секретариат получил от Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Агентстве сообщение от 9 ноября 2011 года, к которому прилагаются письмо вице-президента Исламской Республики Иран и председателя Организации по атомной энергии Ирана на имя Генерального директора, а также письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Агентстве на имя Генерального директора.

Данное сообщение и, в соответствии с просьбой Постоянного представительства, прилагаемые письма настоящим распространяются в информационных целях.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН
ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (МАГАТЭ)

№ 208/2011

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Международном агентстве по атомной энергии свидетельствует свое уважение Секретариату Агентства и имеет честь просить его распространить среди государств-членов и опубликовать в качестве документа серии INFCIRC, а также обнародовать через веб-сайт МАГАТЭ письмо Его Превосходительства г-на Ферейдуна Аббаси Давани, вице-президента Исламской Республики Иран и председателя Организации по атомной энергии Ирана, от 30 октября 2011 года и письмо Его Превосходительства г-на Али Асгара Солтани, Постоянного представителя Исламской Республики Иран при МАГАТЭ, от 3 ноября 2011 года на имя Генерального директора.

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Международном агентстве по атомной энергии пользуется случаем, чтобы возобновить Секретариату Агентства уверения в своем самом высоком уважении.

Вена, 9 ноября 2011 года

[Печать] [Подпись]

Приложение: согласно указанному

В Бюро внешних сношений и координации политики
МАГАТЭ

ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА ИРАН
ОРГАНИЗАЦИЯ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ ИРАНА

30/090492

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ И.Р. ИРАН
И ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ОАЭИ

30 октября 2011 года

Ваше Превосходительство,

Должен сослаться на наши обсуждения во время Конференции по ядерной безопасности на уровне министров в июне 2011 года и во время Генеральной конференции в сентябре 2011 года в Вене. С тем чтобы еще раз показать политическую волю правительства моей страны устранить все неясности, если таковые имеются, в случае, если в Агентстве, которым Вы руководите, имеются такие намерения и полномочия, я тем самым предлагаю, чтобы заместитель Генерального директора по гарантиям г-н Накартс был направлен в Иран для проведения обсуждений с целью решения вопросов, и положить конец этому, по-видимому, бесконечному процессу.

С уважением,

Ферейдун Аббаси Давани
[Подпись]

Его Превосходительству г-ну Юкии Аmano
Генеральному директору
МАГАТЭ

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН
ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (МАГАТЭ)

№ 202/2011

3 ноября 2011 года

Ваше Превосходительство,

Со ссылкой на Ваше письмо от 2 ноября 2011 года и в соответствии с нашей вербальной нотой от 31 октября (201/2011) наряду с письмом № 30/090492 от 30 октября 2011 года, направленным Его Превосходительством д-ром Аббаси, вице-президентом Исламской Республики Иран и руководителем Организации по атомной энергии Ирана, в котором Его Превосходительство предлагает, «чтобы заместитель Генерального директора по гарантиям г-н Накартс был направлен в Иран для проведения обсуждений с целью решения вопросов, и положить конец этому, по-видимому, бесконечному процессу», я настоящим еще раз прошу Вас направить группу Агентства, возглавляемую г-н Накартсом, в Иран.

Необходимо, чтобы Агентство воздержалось от распространения любых материалов или документов перед завершением своих расследований.

Рассчитываю принять группу Агентства в Тегеране перед сессией Совета управляющих в ноябре 2011 года.

[Подпись]
С уважением,
Али Асгар Солтани
Посол и Постоянный представитель

Его Превосходительству г-ну Юкии Аmano
Генеральному директору
МАГАТЭ